

Ⓛ POSIZIONAMENTO (VEDI FIGURA D)
 Allineare bene il sensore di fronte all'oggetto da rilevare.
 Verificare che l'oggetto passi di fronte al sensore nel verso preferenziale di rilevazione.

CONFIGURAZIONE
 Il sensore dispone di 3 metodi differenti di Teach-in.
Standard Teach-in (STI): utilizzato nella maggior parte delle applicazioni. La regolazione viene effettuata prima sull'oggetto poi sullo sfondo (vedi figura E).
Oggetto su Oggetto (OTI): utilizzata in tutti i casi in cui lo sfondo non è raggiungibile per l'apprendimento. La regolazione si effettua facendo l'apprendimento 2 volte sull'oggetto da rilevare (vedi figura F).
Apprendimento Dinamico (DTI): utilizzato per apprendere l'oggetto durante il processo attivo (in marcia) ed in particolare per oggetti piccoli (vedi figura G).

MANUTENZIONE
 Il sensore è libero da manutenzione.

ⓂB ADJUSTMENT (SEE ILLUSTRATION D)
 Align sensor to the target object.
 Observe the preferential direction of proximity switches.

SETTING
 The sensor has 3 different Teach-in modes.
Standard Teach-in (STI): is suited for nearly all applications. Setting is made on object and background (see illustration E).
Object-Object Teach-in (OTI): is suited for applications where the background cannot be taught in. Setting is made 2x on the object. (see illustration F).
Dynamic Teach-in (DTI): is suited for setting the sensor in the running process, particularly for small objects (see illustration G).

MAINTENANCE
 Sensors are maintenance-free. We recommend to cyclically clean the optical surfaces and check the screw connections and plug connections.

Ⓛ AJUSTEMENT (VOIR ILLUSTRATION D)
 Aligner le capteur sur l'objet à détecter.
 Observer la direction préférentielle des capteurs optiques de proximité.

RÉGLAGE
 Le capteur a 3 modes différents d'apprentissage (Teach-in).
Standard Teach-in (STI) : est adapté à presque toutes les applications. Apprentissage sur l'objet puis sur l'arrière-plan (voir illustration E).
Object-Object Teach-in (OTI) : est approprié pour les applications où l'arrière-plan ne peut être enseignée. Le réglage est fait 2x sur l'objet (voir illustration F).
Dynamic Teach-in (DTI) : est approprié pour régler le capteur pendant qu'il est en service, particulièrement pour les petits objets (voir illustration G).

ENTRETIEN
 Les capteurs ne demandent aucun entretien. Nous recommandons de nettoyer les surfaces optiques et vérifier les raccordements et les fixations régulièrement.

Ⓛ JUSTAGE (S. GRAFIK D)
 Sensor auf das zu erfassende Objekt ausrichten.
 Vorzugsrichtung bei Tastern beachten.

EINSTELLUNG
 Der Sensor verfügt über 3 unterschiedliche Teach-in-Modi.
Standard Teach-in (STI): ist für nahezu jede Anwendung geeignet. Einstellung erfolgt auf das Objekt und den Hintergrund (s. Grafik E).
Object-Object Teach-in (OTI): ist geeignet für Anwendungen bei denen der Hintergrund nicht eingeplant werden kann. Einstellung erfolgt 2x auf das Objekt (s. Grafik F).
Dynamic Teach-in (DTI): ist geeignet den Sensor im laufenden Prozess einzustellen, speziell bei kleinen Objekten (s. Grafik G).

WARTUNG
 Sensoren sind wartungsfrei. Es wird empfohlen in regelmäßigen Intervallen die optischen Flächen zu reinigen und Verschraubungen und Steckverbindungen zu überprüfen.

Ⓛ STANDARD TEACH-IN (STI) | TEACH IN STANDARD

Step 1: Teach-in object / Apprendimento oggetto

press > 3 s

until green & yellow LED flash at the same time / fino a che il LED verde e giallo non lampeggiano assieme

Step 2: Teach-in background / Apprendimento Sfondo

press > 1 s

ok

Ⓛ OBJECT-OBJECT TEACH-IN (OTI) | APPRENDIMENTO OGGETTO SU OGGETTO

Step 1: Teach-in object / Apprendimento oggetto

press > 3 s

until green & yellow LED flash at the same time / fino a che il LED verde e giallo non lampeggiano assieme

Step 2: Teach-in object / Apprendimento oggetto

press > 1 s

ok

External Teach-in / Teach in Esterno → I.

External Teach-in / Teach in Esterno → I.

Ⓛ DYNAMIC TEACH-IN (DTI) | APPRENDIMENTO DINAMICO

Step 1: During running process / Durante il processo avviato

press > 3 s

until green & yellow LED flash at the same time / fino a che il LED verde e giallo non lampeggiano assieme

Step 2: Teach-in object during running process / Apprendimento oggetto con processo avviato

press > 1 cycle

ok

External Teach-in / Teach in Esterno → I.

Ⓛ SELEZIONE N.O. / N.C. | SWITCHING N.O. / N.C. | INVERSION N.O. / N.C. | UMSCHALTUNG N.O. / N.C.

press > 13 s → N.O. → press → N.C. → press → N.O. ...

until green & yellow LED flash alternately / fino a che il LED verde e giallo lampeggiano alternativamente

green LED flashes yellow LED ON / LED verde lampeggia LED giallo ON

wait 10 s

green LED flashes yellow LED OFF / LED verde lampeggia LED giallo OFF

wait 10 s

ok

Ⓛ EXTERNAL TEACH-IN | TEACH IN ESTERNO

Ⓛ Regolazione con TEACH IN esterno: Comandare l'ingresso con le stesse tempistiche del pulsante di teach in.

ⓂB Setting via control input IN: Closing and opening times according to the corresponding indications for the button.

Ⓛ Réglage par entrée de contrôle IN: Temps de fermeture et d'ouverture selon l'indication correspondante de la bouton.

Ⓛ Einstellung über Steuereingang IN: Schließ- und Öffnungsdauer analog den jeweiligen Angaben für die Taste.

